



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2005/L.10
11 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 7 b) повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Докладчик: г-н Йодзо Йокота

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

III. Организация работы

* В документе E/CN.4/Sub.2/2005/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссии по правам человека, и другие представляющие для нее интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/2005/L.11 и добавлениях к нему.

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

A. Открытие и продолжительность сессии и число заседаний

1. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека провела свою пятьдесят седьмую сессию с 25 июля по 12 августа 2005 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В ходе сессии состоялось 21 заседание (см. E/CN.4/Sub.2/2005/SR.1-21), четыре из которых были закрытыми (см. E/CN.4/Sub.2/2005/SR.2, SR.15, 17 и SR.18).

2. Сессию открыла заместитель Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят шестой сессии г-жа Хэмпсон, которая выступила с заявлением от имени Председателя пятьдесят шестой сессии г-на Сорабджи.

3. На первом заседании Подкомиссии 25 июля 2005 года выступила Верховный комиссар по правам человека Луиза Арбур.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие члены Подкомиссии, наблюдатели от государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся ее членами, и наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, других организаций и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении III к настоящему докладу.

C. Резолюции и документация

5. Подкомиссия приняла 32 резолюции и 14 решений. Тексты этих резолюций и решений содержатся соответственно в разделах A и B главы II. Проекты решений, требующие принятия мер или рассмотрения Комиссией по правам человека, приводятся в главе I. Список резолюций и решений, принятых Подкомиссией, содержится в приложении VIII к настоящему докладу.

6. Информация, касающаяся административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят седьмой сессии, содержится в приложении IV.

7. Перечень резолюций и решений по вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека, содержится в приложении V.
8. Перечень исследований, заверенных на пятьдесят седьмой сессии, текущих исследований, рабочих документов, подготовка которых была поручена членам Подкомиссии, и исследований, рекомендованных для утверждения, который был подготовлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека, содержится в приложении VI.
9. Перечень документов, изданных для пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии, содержится в приложении VII. Письменные сообщения, представленные правительствами и неправительственными организациями для распространения на сессии, также указываются в приложении VII.

D. Выборы должностных лиц

10. На своем первом заседании 25 июля 2005 года Подкомиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Владимир Карташкин

Заместители Председателя: г-н Марк Боссайт
г-жа Флоризель О'Коннор
г-н Ибрахим Салама

Докладчик: г-н Йодзо Йокота

E. Утверждение повестки дня

11. На первом заседании 25 июля 2005 года Подкомиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая предварительную повестку дня пятьдесят седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2005/1), подготовленную в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренного Подкомиссией на ее пятьдесят шестой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета. Аннотации к предварительной повестке дня содержатся в документах E/CN.4/Sub.2/2005/1/Add.1 и Corr.1.

12. С заявлениями в связи с предварительной повесткой дня пятьдесят седьмой сессии выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Йокота, г-жа Варзази, г-н Деко, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-н Салама и г-жа Хэмпсон. На этом же заседании повестка дня, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/2005/1 (см. приложение I), была принята без голосования.

Ф. Организация и порядок работы

13. На этом же заседании Председатель шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека Его Превосходительство посол Макарим Вибисоно выступил перед членами Подкомиссии в соответствии с резолюцией 2005/53 Комиссии.

14. Подкомиссия рассмотрела пункт 1 повестки дня на своих 1-м, 2-м (закрытом) и 3-м заседаниях 25 и 26 июля, на своем 5-м заседании 28 июля, на своем 10-м заседании 4 августа, на закрытой части 15-го заседания 8 августа 2005 года, а также на закрытой части 17-го и 18-го заседаний 9 и 10 августа.

15. В общих прениях по пункту 1 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии. Список выступавших см. в приложении II.

16. На своем 1-м заседании 25 июля 2005 года и на 2-м (закрытом) заседании 26 июля 2005 года Подкомиссия рассмотрела вопрос об организации и порядке своей работы.

17. По рекомендации своих должностных лиц Подкомиссия без голосования приняла следующее решение в отношении сессионных рабочих групп:

a) учредить сессионную рабочую группу по вопросу об осуществлении правосудия по пункту 3 повестки дня и включить в состав этой рабочей группы следующих членов Подкомиссии: г-жу Моток, г-жу Ракотоаризоа, г-на Саттара, г-на Туньона Вейльеса и г-жу Хэмпсон. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2005/101;

b) учредить сессионную группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня и включить в состав этой рабочей группы следующих членов Подкомиссии: г-на Альфонсо Мартинеса, г-на Альфредссона, г-на Биро, г-жу Варзази и г-жу Чун. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2005/102.

с) учредить сессионную рабочую группу с мандатом на разработку подробных принципов и руководящих указаний в отношении поощрения и защиты прав человека в рамках борьбы против терроризма и включить в состав этой рабочей группы следующих членов Подкомиссии: г-на Биро, г-жу Куфа, г-жу О'Коннор, г-на Салама и г-на Чэнь Шицю. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2005/103.

18. Подкомиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Членам Подкомиссии было предоставлено право на одно или несколько выступлений продолжительностью до 10 минут по соответствующему пункту. Выступления наблюдателей от неправительственных организаций были ограничены одним выступлением продолжительностью 7 мин. по соответствующему пункту. В отношении совместных заявлений неправительственных организаций был установлен следующий регламент: 1-2 неправительственные организации - 7 минут; 3-5 неправительственных организаций - 10 минут; 6-10 неправительственных организаций - 12 минут; более 10 неправительственных организаций - 15 минут. Регламент, аналогичный регламенту неправительственных организаций, был установлен для национальных правозащитных учреждений. Выступления наблюдателей от правительств были ограничены одним заявлением и продолжительностью 5 минут по соответствующему пункту. Такой же регламент был установлен для наблюдателей от межправительственных организаций, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций.

19. В соответствии с особой процедурой предоставления времени для выступлений и закрытия списка выступающих по пункту повестки дня, касающемуся нарушений прав человека, которая была введена Подкомиссией в ее решении 1994/117, максимальное время для выступления по пункту 2 повестки дня было установлено для всех наблюдателей путем равного деления времени, выделенного наблюдателям, на число выступающих, записавшихся для выступления до закрытия списка. Закрытие списка производилось в 18 час. накануне дня открытия общих прений по данному пункту повестки дня.

20. Подкомиссия согласилась также с рекомендацией о том, чтобы выступления специальных докладчиков были ограничены 15 минутами, причем это время могло быть поделено между выступлением в порядке представления доклада и заключительными замечаниями. На 10-м заседании 4 августа 2005 года Подкомиссия согласилась с дополнительными рекомендациями ее должностных лиц, чтобы выступления специальных докладчиков и других экспертов, которым поручена подготовка докладов и

рабочих документов, были ограничены 10 минутами, причем это время могло быть поделено между выступлением в порядке представления доклада и заключительными замечаниями. Время выступлений членов Подкомиссии, а также наблюдателей от правительств и наблюдателей от неправительственных организаций ограничивается 5 минутами во время интерактивного диалога, проводимого после таких представлений.

21. Было также решено, что выступления членов Подкомиссии по процедурным вопросам будут как можно более краткими и не будут превышать двух минут.

22. Было принято решение о том, что выступления наблюдателей от правительств в порядке осуществления права на ответ будут ограничены двумя ответами: выступлением продолжительностью 3 минуты в случае первого ответа и 2 минуты - в случае второго ответа (обычно в конце общих прений по любому конкретному пункту повестки дня).

23. Было также принято решение о том, что список выступающих будет открыт в начале сессии для всех участников, с тем чтобы они могли записаться для выступления по любому пункту повестки дня. Если список выступающих в ходе какого-либо заседания окажется исчерпанным, то оставшимся выступающим слово будет предоставлено в первую очередь на следующем заседании в таком же порядке. Председатель объявляет о закрытии списка выступающих по любому пункту (пунктам) заблаговременно, как правило, в начале рассмотрения этого пункта повестки дня (за исключением пункта 2).

24. Было также принято решение о том, что если по соответствующему пункту повестки дня во время конкретного заседания выступающих больше не будет, то Подкомиссия приступит к рассмотрению следующего пункта в соответствии с расписанием, если это будет сочтено необходимым.

25. Было также принято решение о том, что для редакционных и иных целей проекты резолюций и решений должны представляться не менее чем за три рабочих дня до намеченной даты их рассмотрения. Предельные сроки представления проектов резолюций устанавливаются Председателем по согласованию с Бюро и объявляются достаточно заблаговременно.

26. Также на 2-м (закрытом) заседании Подкомиссия одобрила предложенное Бюро расписание рассмотрения пунктов повестки дня в следующем порядке: 1, 2, 3, 4, 5, 6 и 7.

27. На этом же заседании члены Подкомиссии встретились с членами Бюро расширенного состава шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека согласно пункту 9 а) резолюции 2005/53.

28. На 13-м заседании 5 августа 2005 года Подкомиссия заслушала выступление представителей Управления Верховного комиссара по правам человека по вопросам финансовой и кадровой поддержки, оказываемой Управлением специальным докладчикам и другим экспертам, которым поручена подготовка докладов и рабочих документов, а также рабочим группам. С заявлениями в связи с этим выступлением выступили г-жа Варзази, г-жа Хэмпсон и г-н Чэнь Шицю.

29. На 15-м заседании 8 августа, 19-м заседании 10 августа и 20-м заседании 11 августа 2005 года представители Секции администрации Управления Верховного комиссара выступили с заявлениями в связи с последствиями для бюджета по программам ряда проектов резолюций и решений, рассмотренных Подкомиссией.

30. На 20-м заседании 11 августа 2005 года члены Подкомиссии провели обмен мнениями с представителями неправительственных организаций.

Г. Прочие вопросы

31. На своем 1-м заседании 25 июля 2005 года в соответствии с решением 1994/103 Подкомиссии и по предложению Председателя Подкомиссия почтила минутой молчания память жертв всех форм нарушений прав человека во всех регионах мира.

32. Также на 1-м заседании г-жа Хэмпсон представила свой рабочий документ по вопросу об организации, содержании и результатах работы Подкомиссии по пункту 2 повестки дня (E/CN.4/Sub.2/2005/4). В ходе интерактивного диалога, состоявшегося на 3-м заседании 26 июля 2005 года, с заявлениями выступили г-н Деко, г-жа Моток, г-н Йокота, г-н Ривкин, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес, г-жа Чун и г-н Чэнь Шицю, а также наблюдатель от неправительственной организации "Миннесотские защитники прав человека". На этом же заседании г-жа Хэмпсон выступила со своими заключительными замечаниями.

33. На 3-м заседании 26 июля 2005 года г-н Деко представил свой рабочий документ о методах работы Подкомиссии, касающихся выбора тем и подготовки докладов (E/CN.4/Sub.2/2005/5). В ходе последующего интерактивного диалога с заявлениями выступили г-н Альфредссон, г-жа Моток, г-н Ривкин, г-н Салама, г-жа Хэмпсон, г-н Шериф, а также наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международной комиссии юристов, "Пакс Романа" и Всемирного совета мира. На этом же заседании г-н Деко выступил со своими заключительными замечаниями.

Н. Реформа Организации Объединенных Наций, в том числе Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

34. На своем 5-м заседании 28 июля и 10-м заседании 4 августа 2005 года члены Подкомиссии провели обмен мнениями по вопросам, касающимся предложенной реформы Организации Объединенных Наций, в том числе ее правозащитных механизмов и Подкомиссии. В этой связи с заявлениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Боссайт, г-н Деко, г-н Йокота, г-н Салама, г-жа Хэмпсон и г-н Чэнь Шицю, а также наблюдатели от Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) и Российской Федерации.

35. В этой же связи на 3-м заседании 26 июля 2005 года представитель Управления Верховного комиссара по правам человека выступил с заявлением о плане действий Верховного комиссара по правам человека (A/59/2005/Add.3, приложение), озаглавленном "Защита и предоставление возможностей".

Реформа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

36. На 20-м заседании 11 августа 2005 года проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2005/L.3 был отозван ее автором г-ном Альфредссоном. Первоначальный текст проекта резолюции имел следующую редакцию:

"2005/... Реформа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

признавая важность текущей реформы, которая должна идти изнутри,

выражая готовность выполнить сформулированную Комиссией по правам человека для Подкомиссии задачу по укреплению функций "мозгового центра" в рамках своей работы,

1. *исключает* пункт 2 повестки дня и заменяет его общими дебатами для экспертов, государств, межправительственных организаций и неправительственных организаций в целях содействия укреплению осуществляемых Подкомиссией функций "мозгового центра", включая использование "нарушений" в качестве примеров лишь в контексте дополнительного тематического исследования;

2. *рекомендует* упразднить Рабочую группу по сообщениям, в частности, по той причине, что эта Рабочая группа больше не представляет доклады Подкомиссии;
3. *сокращает* время на проведение исследований до двух лет при том, что за предварительным докладом должен следовать окончательный доклад;
4. *предлагает* ограничить продолжительность полномочий членов Подкомиссии двумя сроками как максимум;
5. *предлагает* разработать руководящие принципы относительно условий подбора кандидатов для целей избрания в состав Подкомиссии с учетом необходимости обеспечения независимости и компетентности в контексте функций "мозгового центра";
6. *просит* Председателя Подкомиссии препроводить настоящую резолюцию письмом всем заинтересованным сторонам."

Методы работы Подкомиссии

37. На 20-м заседании 11 августа 2005 года г-жа Варзази внесла проект резолюции, авторами которой являлись г-н Биро, г-н Боссайт, г-н Душ Сантуш, г-жа Вадибия-Аньяну, г-жа Варзази, г-н Йокота, г-жа Моток, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к авторам присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Куфа и г-жа О'Коннор.
38. Г-жа Варзази внесла устное изменение в пункт 1 постановляющей части проекта резолюции.
39. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил г-н Альфонсо Мартинес.
40. Проект резолюции с изменением был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2005/32.

Состав рабочих групп Подкомиссии на 2006 год

41. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения, касающийся состава межсессионной и пресессионной рабочих групп Подкомиссии, представленный Председателем от имени Бюро Подкомиссии.

42. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2005/113.

Роль независимого экспертного органа в рамках реформы механизма Организации Объединенных Наций по правам человека

43. На этом же заседании г-жа Хэмпсон внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/Sub.2/2005/L.48, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Биро, г-н Боссайт, г-жа Вадибия-Аньянву, г-жа Варзази, г-н Деко, г-н Душ Сантуш, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Туньон Вейльес, г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь Шицю и г-н Шериф. Впоследствии к авторам присоединился г-н Бенгоа.

44. Г-н Бенгоа предложил поправку к пункту 9 документа, содержащегося в приложении к проекту решения, с которой согласились авторы.

45. С заявлениями в связи с проектом решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Кейси, г-н Сорабджи и г-н Чэнь Шицю.

46. Проект решения с поправкой был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2005/114.
